

# ДОГОВІР

## оренди землі

м. Черкаси

29 грудня 2007 року

**ЧЕРКАСЬКА МІСЬКА РАДА** в особі міського голови Одарича Сергія Олеговича, який діє на підставі Закону України "Про місцеве самоврядування в Україні", надалі "Орендодавець", з однієї сторони та **товариство з обмеженою відповідальністю "Світ ласощів"** в особі генерального директора Колкер Ірини Павлівни, надалі "Орендар", з іншої сторони уклали цей договір про, нижченаведене:

### Предмет договору

1. Орендодавець на підставі рішення Черкаської міської ради від 20.12.2007 р. № 4- 283 надає, а Орендар приймає в строкове платне користування земельну ділянку, що за основним цільовим призначенням відноситься до категорії земель житлової та громадської забудови по вул. Петровського, 239.

### Об'єкт оренди

2. В оренду передається земельна ділянка загальною площею 5966 (п'ять тисяч дев'ятсот шістьдесят шість) кв.м, з них: площею 4134 кв.м в оренду на 49 років та площею 1832 кв.м в оренду на 2 роки на термін будівництва, під об'єкт незавершеного будівництва з метою завершення будівництва та подальшу експлуатацію житлового будинку з вбудовано-прибудованим магазином.

За функціональним використанням земельну ділянку віднесено:

на період будівництва - до категорії земель, зайнятих поточним та відведених під майбутнє будівництво;

після завершення будівництва - до категорії земель змішаного використання.

3. На земельній ділянці знаходяться такі об'єкти нерухомого майна та інфраструктури:

- об'єкт незавершеного будівництва.

4. Правовий статус нерухомого майна, що знаходиться на земельній ділянці, яка є предметом договору, не регулюється даним договором.

5. Нормативна грошова оцінка земельної ділянки, згідно з витягом Черкаського міського управління земельних ресурсів від 28.12.2007 р. № 4372- 25- 01 з технічної документації про нормативну грошову оцінку земельної ділянки становить:

- 299374,00 (двісті дев'яносто дев'ять тисяч триста сімдесят чотири) грн. - землі зайняті поточним будівництвом на період нормативного терміну будівництва - з 20.12.2007 р. по 20.12.2009 р. (згідно довідки приватного підприємства "ВКФ "Бурхай" від 22.10.2007 р. № 53), але не пізніше введення в експлуатацію;

- 100,36 (сто грн. 36 коп.) грн. - за 1 кв.м земель житлової забудови;

- 250,91 (двісті п'ятдесят грн. 91 коп.) грн. - за 1 кв.м земель комерційного використання.

6. Земельна ділянка, яка передається в оренду, не має недоліків, що можуть перешкоджати її ефективному використанню.

7. Інші особливості об'єкта оренди, які можуть вплинути на орендні відносини:

- без права передачі в суборенду.

### Строк дії договору

8. Договір укладено на 2 роки на земельну ділянку площею 1832 кв.м: на 49 років на земельну ділянку площею 4134 кв.м. Після закінчення строку договору Орендар має переважне право поновлення його на новий строк. У цьому разі Орендар повинен не пізніше ніж за 90 днів до закінчення строку дії договору повідомити письмово Орендодавця про намір продовжити його дію.

## Орендна плата

9. За оренду земельної ділянки Орендар сплачує орендну плату у грошовій формі. Річна орендна плата за користування земельною ділянкою встановлюється: земельної ділянки площею 5966 кв.м на період нормативного терміну будівництва з **20.12.2007 р. по 20.12.2009 р.** (згідно довідки приватного підприємства "ВКФ "Бурхан" від 22.10.2007 р. № 53), але не пізніше введення в експлуатацію, - у розмірі 2,0 % від її нормативної грошової оцінки і на час укладання цього договору становить **5988,0** (п'ять тисяч дев'ятсот вісімдесят вісім) грн.

після введення об'єкту в експлуатацію, але не пізніше **21.12.2009:**

- за 1 кв.м земель житлової забудови - у розмірі 1% від її нормативної грошової оцінки і на час укладання цього договору становить **2,01** (дві грн.01) грн/кв.м;

- за 1 кв.м земель комерційного використання - у розмірі 7% від її нормативної грошової оцінки і на час укладання цього договору становить **17,56** (сімнадцять грн., 56коп.) грн./кв.м.

Після закінчення терміну будівництва об'єкта. Орендарю надати до міської необхідні дані для визначення середньозваженого коефіцієнту функціонального використання земельної ділянки для відповідного коригування орендної плати.

У разі використання земельної ділянки з порушенням земельного законодавства або умов договору оренди землі, в тому числі при перевищенні термінів освоєння земельної ділянки, орендна плата становить 10% від нормативної грошової оцінки земельної ділянки. Орендар сплачує орендну плату у вказаному розмірі за весь період часу з моменту вчинення порушення, або його виявлення (якщо момент вчинення порушення встановити не можливо) і до моменту його усунення.

**10.** Обчислення розміру грошової оцінки та орендної плати за земельну ділянку здійснюється з урахуванням її цільового призначення, функціонального використання та коефіцієнтів індексації, визначених законодавством, за затвердженою Кабінетом Міністрів України формою, що заповнюється під час укладання або зміни умов договору оренди чи продовження його дії.

**11.** Орендна плата за землю вноситься Орендарем щомісячно до 30 числа місяця наступного за звітним на *р/р № 33213812700002 отримувач: міський бюджет м. Черкаси, код платежу 13050200 банк: Управління Державного Казначейства в Черкаській області, МФО 854018, ОКПО 22809222.*

Орендар бере на себе обов'язок уточнення зміни розмірів орендної плати та банківських реквізитів через фінансові та податкові органи на місяць.

**12.** Передача продукції та надання послуг в рахунок орендної плати не допускається.

**13.** Умови цього договору про розмір орендної плати переглядаються у разі:

- зміни умов господарювання, що тягне за собою зміну цільового призначення та (або) функціонального використання земельної ділянки або її частини;

- зміни розміру земельного податку, підвищення цін і тарифів, зміни коефіцієнтів індексації, визначених законодавством;

- погіршення стану орендованої земельної ділянки не з вини Орендаря, що підтверджено документами;

- невиконання Орендодавцем обов'язків щодо повідомлення Орендаря про права третіх осіб на орендовану земельну ділянку, якщо це спричинило перешкоди в користуванні орендованою земельною ділянкою;

- в інших випадках, передбачених законодавчими актами України.

В разі проведення щорічної індексації нормативної грошової оцінки землі, внесення інших змін на підставі вимог діючого законодавства, а також в разі будь-яких змін Черкаською міською радою розмірів орендної плати, що діють в м.Черкаси.

розмір грошової оцінки земельної ділянки та розмір щорічної орендної плати змінюватиметься без внесення змін та доповнень до цього договору.

В інших випадках у встановленому порядку вносяться зміни до цього договору.

14. За несвоєчасне внесення орендної плати у строки визначені цим договором стягується пеня у розмірі подвійної облікової ставки Національного Банку України, що діяла в період, за який стягується пеня, від суми заборгованості за кожний день прострочення платежу, але не більше визначеної законом ставки пені за несвоєчасну сплату земельного податку.

#### **Умови використання земельної ділянки**

15. Земельна ділянка передається в оренду під об'єкт незавершеного будівництва з метою завершення будівництва та подальшу експлуатацію житлового будинку з вбудовано-прибудованим магазином.

16. Цільове призначення земельної ділянки:

- землі житлової та громадської забудови.

17. Умови збереження стану об'єкта оренди:

- Орендар у відповідності до статті 164 Земельного кодексу України здійснює раціональну організацію території, поліпшення корисних властивостей землі, захист земельної ділянки від водної та вітрової ерозії, підтоплення, забруднення відходами виробництва, хімічними і радіоактивними речовинами, від інших процесів руйнування.

- Орендар забезпечує знімання, використання і збереження родючого шару ґрунту при проведенні робіт, пов'язаних із порушенням земель.

#### **Умови і строки передачі земельної ділянки в оренду**

18. Передача земельної ділянки в оренду здійснюється з розробленням технічної документації із землеустрою щодо встановлення меж та складання документа, що посвідчує право на земельну ділянку.

Підставою розроблення технічної документації із землеустрою є:

- договір від 27.07.2007 р. № 106 на розробку землепорядної документації між ТОВ "Черкаський міський земельно-кадастровий центр" та товариством з обмеженою відповідальністю "Світ ласощів".

Організація розроблення технічної документації із землеустрою і витрати, пов'язані з цим, покладаються на Орендаря.

19. Інші умови передачі земельної ділянки в оренду:

земельна ділянка площею 1832 кв.м надається в оренду на 2 роки на термін будівництва об'єкту.

20. Передача земельної ділянки орендарю здійснюється у 10-денний строк після державної реєстрації цього договору за актом її приймання-передачі.

#### **Умови повернення земельної ділянки**

21. Після припинення дії договору Орендар повертає Орендодавцеві земельну ділянку у стані, не гіршому порівняно з тим, у якому він одержав її в оренду.

У випадку, коли з вини Орендаря земельна ділянка буде деградована, виснажена, що призведе до погіршення її якості, у тому числі техногенного забруднення, Орендар у встановленому законодавством порядку відшкодовує збитки у повному обсязі.

22. Здійснені Орендарем без згоди Орендодавця витрати на поліпшення орендованої земельної ділянки, які неможливо відокремити без заподіяння шкоди цій ділянці, не підлягають відшкодуванню.

23. Поліпшення стану земельної ділянки, проведені Орендарем за письмовою згодою з Орендодавцем, землі, відшкодуванню не підлягають.

24. Орендар має право на відшкодування збитків, заподіяних унаслідок невиконання Орендодавцем зобов'язань, передбачених цим договором.

Збитками вважаються:

- фактичні втрати, яких Орендар зазнав у зв'язку з невиконанням або неналежним виконанням умов договору Орендодавцем, а також витрати, які Орендар здійснив або повинен здійснити для відновлення свого порушеного права;

- доходи, які Орендар міг би реально отримати в разі належного виконання Орендодавцем умов договору.

25. Розмір фактичних витрат Орендаря визначається на підставі документально підтверджених даних.

#### **Обмеження (обтяження) щодо використання земельної ділянки**

26. Орендодавець стверджує, що на момент укладання цього договору земельна ділянка не відчужена будь-яким способом, не знаходиться у заставі, під арештом, не є предметом судового розгляду, не передана у користування, не обмежена будь-якими правами інших фізичних, юридичних осіб або будь-яким іншим чином.

Обов'язковими для діяльності Орендаря є наступні обмеження:

- Орендар зобов'язаний забезпечити вільний доступ для прокладки нових, ремонту та експлуатації існуючих інженерних мереж і споруд, що знаходяться в межах, наданої в оренду земельної ділянки.

27. Передача в оренду земельної ділянки не є підставою для припинення або зміни обмежень (обтяжень) та інших прав третіх осіб на цю ділянку.

#### **Інші права та обов'язки сторін**

28. Орендодавець має право вимагати від Орендаря:

а) використання земельної ділянки за цільовим призначенням та згідно з умовами надання, визначеними в договорі;

б) додержання екологічної безпеки землекористування та збереження родючості ґрунтів, додержання вимог державних стандартів, норм і правил, проектних рішень, місцевих правил забудови населених пунктів;

в) своєчасного і повного внесення орендної плати;

г) припинення або розірвання договору в разі порушення земельного законодавства та умов договору допущених Орендарем, виникнення необхідності відведення земельної ділянки для інших цілей згідно з генеральним планом розвитку міста, у випадку несплати (несвочасної сплати) орендних платежів, у випадку зміни цільового призначення використання земельної ділянки.

29. Орендодавець зобов'язаний:

а) передати у користування Орендареві земельну ділянку у стані, придатному для використання за цільовим призначенням, визначеним в умовах цього договору;

б) не вчиняти дій, які перешкоджали б Орендареві користуватися земельною ділянкою;

в) в разі дострокового припинення або розірвання договору за ініціативою Орендодавця компенсувати витрати, понесені Орендарем на освоєння території;

г) попередити про права третіх осіб на орендовану земельну ділянку.

30. Орендар має право:

а) самостійно визначати напрями своєї господарської діяльності відповідно до призначення земельної ділянки та умов договору;

б) за погодженням з Орендодавцем зводити на орендованій земельній ділянці будівлі виробничого і невиробничого призначення (постійні або тимчасові).

31. Орендар зобов'язаний:

а) приступити до використання земельної ділянки після державної реєстрації договору оренди та підписання акту приймання-передачі земельної ділянки;

б) своєчасно і в повному обсязі вносити орендну плату;

в) виконувати встановлені щодо об'єкта оренди обмеження та обтяження в обсязі, передбаченому цим договором;

г) у разі відчуження будівель та споруд (або їх часток), розташованих на земельній ділянці, наданій в оренду. Орендар зобов'язаний повідомити про це Орендодавця в 10-денний термін з дня відчуження, а також повідомити нового власника про необхідність оформлення правових документів на землю. До державної реєстрації прав третіх осіб на користування земельною ділянкою орендна плата вноситься Орендарем у повному обсязі з урахуванням фактичного цільового використання земельної ділянки новим власником майна;

д) не менше ніж за 90 днів до закінчення терміну дії договору звернутись до Орендодавця з клопотанням про поновлення договору оренди земельної ділянки без зміни цільового призначення (в разі зацікавленості в поновленні договору оренди). Ненадходження такого клопотання у вказаний термін є рівноцінним відмові Орендаря від поновлення договору оренди. В цьому разі Орендар зобов'язаний у місячний термін з дня закінчення дії договору привести земельну ділянку у придатний для використання стан (демонтувати будівлі, спланувати територію і т.п.). При цьому орендна плата за земельну ділянку вноситься за весь час фактичного використання земельної ділянки до моменту передачі її по акту прийому-передачі Орендодавцю в належному стані.

е) не утримувати земельну ділянку для забезпечення своїх вимог до Орендодавця (стаття 34 Закону України „Про оренду землі”);

є) забезпечити освітлення, озеленення та прибирання прилеглої території згідно з правилами утримання території м. Черкаси, затвердженими рішенням Черкаської міської ради від 20.03.2003 року № 3-181;

ж) у п'ятиденний строк після державної реєстрації договору оренди землі надати копію договору відповідному органу державної податкової служби та фінансовому управлінню виконавчого комітету Черкаської міської ради;

з) відшкодувати Орендодавцю суму упущеної вигоди (не отриманого прибутку) в розмірі орендної плати за весь період з дати прийняття рішення до моменту набуття чинності договору оренди;

и) в разі поновлення договору оренди земельної ділянки після закінчення терміну його дії Орендар продовжує сплачувати орендну плату в розмірі, передбаченому цим договором, до моменту підписання акту приймання-передачі земельної ділянки.

і) розробити проект озеленення та благоустрою земельної ділянки (включаючи прилеглу територію).

ї) виконувати вимоги рішення Черкаської міської ради від 05.06.2007 р. № 2-672.

й) розпочати будівельні роботи не пізніше 1 року з дати прийняття рішення Черкаської міської ради від 20.12.2007 р. № 4-283 про надання земельної ділянки.

### **Ризик випадкового знищення або пошкодження об'єкта оренди чи його частини**

32. Ризик випадкового знищення або пошкодження об'єкта оренди чи його частини несе Орендар.

### **Страхування об'єкта оренди**

33. Згідно з цим договором об'єкт оренди може бути застрахований за бажанням однієї із сторін.

34. У випадках, передбачених пунктом 33 цього договору, страхування об'єкта здійснює Орендар.

35. Сторони домовились про те, що у разі невиконання свого обов'язку стороною, яка повинна згідно з цим договором застрахувати об'єкт оренди, друга сторона може застрахувати його і вимагати відшкодування витрат на страхування.

#### **Зміна умов договору і припинення його дії**

36. Зміна умов договору здійснюється у письмовій формі за взаємною згодою сторін.

У разі недосягнення згоди щодо зміни умов договору спір розв'язується у судовому порядку.

37. Дія договору припиняється у разі:

- закінчення строку, на який його було укладено;
- придбання Орендарем земельної ділянки у власність;
- викупу земельної ділянки для суспільних потреб або примусового відчуження земельної ділянки з мотивів суспільної необхідності в порядку, встановленому законом;

- ліквідації юридичної особи - Орендаря.

Договір припиняється також в інших випадках, передбачених законом.

38. Дія договору припиняється шляхом його розірвання за:

- взаємною згодою сторін;
- рішенням суду на вимогу однієї із сторін у наслідок невиконання другою стороною обов'язків, передбачених договором, та внаслідок випадкового знищення, пошкодження орендованої земельної ділянки, яке істотно перешкоджає її використанню, а також з інших підстав, визначених законом.

В разі розірвання договору оренди за ініціативою Орендаря (якщо ця відмова не пов'язана з порушенням Орендодавцем умов договору) Орендар відшкодовує Орендодавцеві упущену вигоду в розмірі суми орендної плати за шість місяців.

39. Розірвання договору оренди землі в односторонньому порядку не допускається.

40. Перехід права власності на орендовану земельну ділянку до другої особи, а також реорганізація юридичної особи - Орендаря не є підставою для зміни умов або розірвання договору.

Право на орендовану земельну ділянку у разі смерті фізичної особи - Орендаря, засудження або обмеження дієздатності за рішенням суду переходить до спадкоємців або інших осіб, які використовують цю земельну ділянку разом з Орендарем.

#### **Відповідальність сторін за невиконання або неналежне виконання договору**

41. За порушення умов договору та земельного законодавства сторони несуть цивільну, адміністративну або кримінальну відповідальність згідно з законодавством України.

42. Сторона, яка порушила зобов'язання, звільняється від відповідальності, якщо вона доведе, що це порушення сталося не з її вини.

#### **Прикінцеві положення**

43. Цей договір набирає чинності після підписання сторонами та його державної реєстрації.

Цей договір укладено у трьох примірниках, що мають однакову юридичну силу, один з яких знаходиться в Орендодавця, другий - в Орендаря, третій - в органі, який провів його державну реєстрацію.

Невід'ємними частинами договору є:

- план орендованої земельної ділянки;
- кадастровий план земельної ділянки з відображенням обмежень (обтяжень) у її користуванні та встановлених земельних сервітутів;
- акт визначення меж земельної ділянки в натурі (на місцевості)
- акт приймання-передачі об'єкта оренди;

Реквізити сторін

Орендодавець

Черкаська міська рада  
в особі міського голови  
Одарича Сергія Олександровича,  
діючого на підставі ст. 42  
Закону України "Про місцеве  
самоврядування в Україні" та  
частини 12 Перехідних положень  
Земельного кодексу України

р/р № 33213812700002 код 13050200  
в Управлінні Державного Казначейства  
в Черкаській області МФО 854018  
ОКПО 22809222

Місцезнаходження:  
18000, м. Черкаси  
вул. Б.Вишневецького, 36

Ідентифікаційний код:  
25212542

Орендар:

Товариство з обмеженою відповідальністю  
"Світ ласощів"

в особі генерального директора Колкер Ірини  
Павлівни, яка діє на підставі статуту та  
установчого договору зареєстрованих  
Святошинською районною у м. Києві  
державною адміністрацією від 04.10.2000 р., зі  
змiнами від 16.02.2007 р. №10721070001005183

р/р № 260047555  
в ЧОД ВАТ "Райффайзен Банк АВАЛЬ"  
МФО 3544111 код 03771732

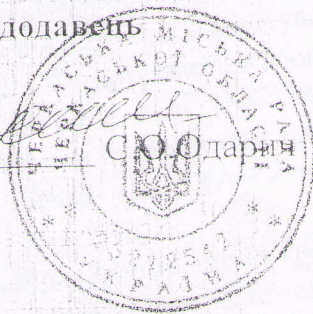
Місцезнаходження:  
03115, м. Київ, Святошинський р-н.,  
вул. Святошинська, 32

Ідентифікаційний код:  
03771732

Підписи сторін

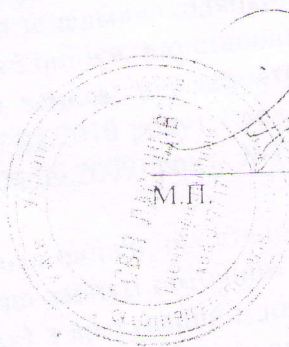
Орендодавець

М.П.

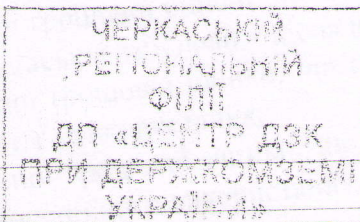


Орендар

І.П.Колкер



Договір зареєстрований у



про що у Державному реєстрі земель здійснено запис від

"17" червня 2008 р. за № 0408775000415

*[Signature]*  
(підпис)

*[Signature]* Значенко І.П. І заст. держреєстр.

(ініціали та прізвище посадової особи, яка провела державну реєстрацію)

### ЗМІНИ

до договору оренди землі від 29 грудня 2007 року, зареєстрованого у Черкаській регіональній філії ДП «Центр ДЗК при Держкомземі України», про що у Державному реєстрі земель вчинено запис від 07 лютого 2008 року № 040877500045 (на підставі рішення Черкаської міської ради від 20.12.2007 року №4-283)

07 грудня 2009

м. Черкас

Черкаська міська рада в особі секретаря міської ради Маринкевича Василя Петровича, який діє на підставі Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні» та рішення Черкаської міської ради від 04.10.2007 року № 4-11, вадші «Орендодавець», з однієї сторони, та товариство з обмеженою відповідальністю «Світ Ласошів» в особі генерального директора Колкер Ірини Павлівни, яка діє на підставі статуту та установчого договору, зареєстрованих Святошинською районною у м. Києві державною адміністрацією від 04 жовтня 2000 року, зі змінами від 18.04.2007 року №10721050002005183, надалі «Орендар», з другої сторони, з врахуванням рішення Черкаської міської ради від 22.04.2008 №4-385 «Про внесення змін до рішення Черкаської міської ради від 31.05.2007 №2-613 «Про плату за оренду землі», рішення Черкаської міської ради від 11.12.2008 №4-724 «Про внесення змін до рішення Черкаської міської ради від 22.04.2008 №4-385 «Про внесення змін до рішення Черкаської міської ради від 31.05.2007 №2-613 «Про плату за оренду землі» та рішення Черкаської міської ради від 21.05.2009 №4-1186 «Про внесення змін до рішення Черкаської міської ради від 22.04.2008 №4-385 «Про внесення змін до рішення Черкаської міської ради від 31.05.2007 №2-613 «Про плату за оренду землі», уклали наступні зміни до договору оренди землі:

1. Пункт 9 договору доповнити підпунктом наступного змісту:

- 3,0 % від її нормативної грошової оцінки, що становить 3266,00 (три тисячі двісті шістьдесят шість) грн. – за 1832 кв. м земель, що зайняті поточним будівництвом на нормативний термін будівництва (до 07.02.2010 року) з врахуванням довідки приватного підприємства «ВКФ «БУРХАН» від 04.09.2009 року №17, та не пізніше введення в експлуатацію;
- 3,0 % від її нормативної грошової оцінки, що становить 7370,00 (сім тисяч триста сімдесят) грн. – за 4134 кв. м земель, що зайняті поточним будівництвом на нормативний термін будівництва (до 20.12.2010 року) з врахуванням довідки приватного підприємства «ВКФ «БУРХАН» від 04.09.2009 року №17, та не пізніше введення в експлуатацію;
- 1,0 % від її нормативної грошової оцінки, що становить 1,19 (одна 19 коп.) грн. за 1 кв. м земель житлової та громадської забудови – після введення об'єкту в експлуатацію;
- 7,0 % від її нормативної грошової оцінки, що становить 20,80 (двадцять 80 коп.) грн. за 1 кв. м земель комерційного використання;
- 8,0 % від її нормативної грошової оцінки, що становить 23,77 (двадцять три 77 коп.) грн. за 1 кв. м земель комерційного використання, в разі торгівлі лікоро-горілчаними та/або іншими виробами;
- 12,0 % від її нормативної грошової оцінки, що становить 35,66 (тридцять п'ять 66 коп.) грн. за 1 кв. м земель комерційного використання, в разі якщо на земельній ділянці або її частині розміщені і прові автомат.



В разі використання земельної ділянки з порушенням земельного законодавства або умов договору оренди землі, в тому числі при перевищенні термінів освоєння земельної ділянки, орендні платежі становить 12,0 % від нормативної грошової оцінки земельної ділянки. Орендар сплачує орендну плату у вказаному розмірі за весь період часу з моменту вчинення порушення або його виявлення (якщо момент вчинення встановити неможливо) і до моменту його усунення».

2. Зміни до договору оренди земельної ділянки набувають чинності з моменту їх реєстрації в Черкаській регіональній філії ДП «Центр ДЗК» при Держкомземі України.

3. Зміни до договору оренди складено у трьох примірниках, один з яких знаходиться в органі реєстрації, два інших видаються сторонам.

4. Ці зміни є невід'ємною частиною до договору оренди землі від 29 грудня 2007 року, зареєстрованого у Черкаській регіональній філії ДП «Центр ДЗК при Держкомземі України», про що у Державному реєстрі земель вчинено запис від 07 лютого 2008 року № 040877500045.

5. Орендар зобов'язаний в п'ятиденний термін після реєстрації змін до договору направити їх копію до органу, який здійснює контроль за надходженням орендної плати.

Орендодавець  
Черкаська міська рада

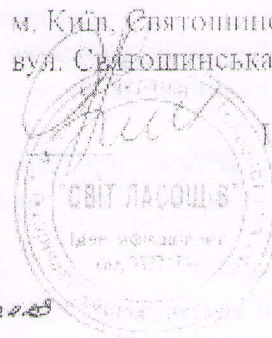
Орендар  
ТОВ «Світ Ласошів»

місцезнаходження:  
м. Черкаси, вул. Байди Вишневецького, 36

місцезнаходження:  
м. Київ, Святошинський р-н.,  
вул. Святошинська, 32



В.П. Маринкевич



І.П. Колкер

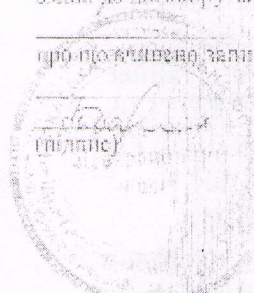
департамент архітектури, будівництва та  
земельних ресурсів

М.В. Геранець

департамент бюджетної політики

І.В. Джуган

Зміни до договору зареєстровані у Черкаському міському відділі Черкаської  
регіональної філії ДП «Центр ДЗК»  
при цьому вчинено запис від 09 грудня 2008 р. за № 30



І.Б. Мазуренко

(підпис за прізвищем посадової особи, яка провела реєстрацію)